

CULTURAL ELEMENT INVENTORY FORM

Reçu CLT/LHE	
Le	30 MARS 2023
N°	0185

Name of the Element:**Henna: Skills, Arts, Rituals and Practices.****Prepared by:****National Heritage Registry of Intangible Cultural Heritage****Heritage Department****Ministry of Culture**

The file was submitted to His Excellency Minister of Culture, Dr Atef Abu Saif for approval and publishing on the Ministry's website on 01/08/2022.

Minister of Culture**Dr Atef Abu Saif****Signature:**

Intangible Cultural Heritage Element Inventory Form

1. Defining the intangible cultural heritage element

1.1 Name of the element:

Henna: Skills, Arts, Rituals and Practices.

1.2 Other name (if any):

The Night of Henna, *Al khidhab*

1.3 Domain(s) of heritage manifested by the element:

- 1– Social practices, and rituals.
- 2– Traditional craftsmanship concerning adornments and folk music concerning henna.
- 3– Knowledge concerning traditional medicine.

1.4 Practitioners and groups concerned:

- 1– Palestinian women everywhere.
- 2– Brides and grooms in Palestinian villages.
- 3– *Hanna'a*, who carry out the henna.
- 4– Apothecaries.
- 5– Farmers.
- 6– Heritage artists, performers, and poets.
- 7– Heritage scholars and anthropologists.

1.5 Geographical location and range of the element:

All Palestinian villages, especially in the Ramallah and Al Bireh areas, as well as the villages of Hebron, Bethlehem, Tulkarm, Jenin, Gaza, all Palestinian camps, and the Palestinians in the Diaspora.

1.6 Brief description of the element:

Henna is a dirt-like substance that is derived from the finely ground henna plant. Henna also has a religious significance, as the Prophet recommended its use. It is also inherently linked to traditional medicine

as well as customs that are embedded in the Palestinian society. A notable example of this is the ritual of “Henna Day”, which is a traditional festive ritual that is used to express joy. This ritual is frequently practised as part of the festivities associated with weddings. It is typically performed one day prior to the wedding. During this ritual, the women knead the henna and apply it on the bride as they recite traditional songs, chants and rhymes. The henna paste is traditionally comprised of henna mixed with bitter tea or hibiscus, pomegranate peel, a little olive oil and walnut gratings. This paste is used to design exquisite drawings on the bride's hands and feet that are of special significance to her. Less commonly, a groom and his friends may also adorn themselves with henna. Henna Day is a day of festivities and celebration in Palestinian society. It is a traditional Palestinian social custom, in which all relatives gather in celebration and joy.

Henna is used in traditional medicine and in the adornment of women. It is typically utilized by women to cover grey hair. It is also used in treating blisters that arise on the feet from excessive heat, as well as parasitic infestations of the scalp.

The henna plant has ethnic and cultural associations. It was cultivated in Palestine in the past. Currently, it is rarely cultivated but grown only as an ornamental tree.

Over time, the art of henna has developed into a profession for women, nowadays known as the henna'a or *hanaya*, which is the name given to women who specialize in creating henna designs and carrying them out in a scientific, healthy and cosmetically appealing manner. Brides typically adorn their hands and feet with henna, and are often boastful and proud of these designs.

2. Features of the Element:

Dozens of years ago, henna was performed in a traditional and informal capacity. Mothers would teach the younger generations using traditional methods. The art of henna was usually performed with the support of the local community. This is evidenced by the widespread appeal of Henna Day in Palestinian wedding festivities. As such, the young women of the family would often be eager to learn how to create henna designs, because they viewed it as a form of adornment that is complimentary to girls their age and a beloved expression of joy.

Henna is a festive ritual that women regularly practise at times of joy and celebration. Henna is not typically done in times of grief or sadness. It is also an important part of Palestinian wedding festivities. Henna is a festive social ritual that has been reinforced by societal traditions. The mother of the bride or groom typically prepare the henna paste while surrounded by the women of the family, as they sing to the bride and adorn her with henna. The bride's palms are typically adorned and this may extend to include her forearms and up to her elbows, according to the bride's wishes. The bride's feet up to the level of the knees may also be adorned. The henna is wrapped in a piece of cloth until the pigment remains adherent to the skin. Red-coloured henna is mostly preferred. After the bride has been adorned, other women can take part as well. The groom is also adorned with henna in a simpler fashion.

Henna is used in traditional medicine to treat headaches, parasitic infestations of the scalp, as well as dermatological ailments, such as itching. It is also used by both women and men to cover grey hair and acts as an ideal substitute for synthetic hair dyes.

Recently, henna has developed into an art form, characterized by unique henna drawings and designs on the hands and feet. This art form is carried out by the henna'a women, who specialise in henna art and are licensed by the Ministry of Labour to practise this craft. In addition, all

work in this field is subject to oversight by the Ministry of Health in order to ensure compliance with the laws related to health and safety when practising the craft.

Henna songs have made an exciting comeback in a unique way. The popular singer, Henna Al Hajj Ali, and the highly gifted Halima Al Jalal, who is a heritage bearer, have revived all of the traditional henna songs that form part of the local heritage. They have recorded and released their own version of these songs, which are typically sung on Henna Day for brides who are about to get married.

2.1 Concerned practitioners and performers of the element :

- The women of Palestine greatly enjoy henna and frequently use it in times of joy and celebration and for a variety of other purposes. It is also used by men to a lesser extent.
- Women in villages utilize henna all-year round.
- Beauty salons and the hanna'a, who are licensed professionals.
- Apothecaries that sell henna products.
- Henna plant farmers
- Singers, poets and painters.

2.2 Modes of transmitting the element to others within the group:

The modes of transmitting the skills and customs associated with the cultural element can be summarized as follows:

- The traditional method is the method that has been passed down from one generation to the next. It is typically done in homes by experienced, elderly women, who volunteer to carry out this task. Girls become accustomed to this festive atmosphere by practising the customs of henna in their community.
- The non-traditional method is by teaching it to girls who attend beauty institutes or when girls decide to master the profession after graduating

from art colleges. Girls who practise this method are eager to showcase their henna drawings and designs, as this line of work can be a good source of income.

2.3 Concerned organizations if any (ministries/ associations/civil society organizations, etc.):

- Ministry of Culture
- Ministry of Education and Higher Education through art classes
- Syndicate of Beauty Salon Owners
- Ministry of Labour and Ministry of Health
- Al Kamandjati Association, which provides instruction in traditional singing, including henna songs
- Painters, poets and singers
- Heritage researchers

3. Status of the element: its viability and sustainability

3.1 Threats to the practicing of the element in the context of the relevant community / groups concerned:

- One of the threats facing the element is the changes made to henna designs. Designs that are unrelated or contradictory to Palestinian culture constitute a threat to this heritage and its associated symbolism.
- The association of henna with fashion poses a threat to its practice and diminishes its significance.

3.2 Methods of preserving and promoting the element:

- Palestine has taken several safeguarding measures to address these threats. Henna classes have been introduced to all schools in Palestine. In these classes, teachers provide detailed information about henna and its origins. These classes also have an applied component, in which

students design symbols and shapes that are synonymous with Palestinian culture using henna.

- Courses are held by the Ministry of Culture, and a henna festival is held on Palestinian Heritage Day in October.
- Coming up with other purposes for henna besides adornment, and encouraging efforts in this regard by holding competitions to generate new ideas, such as designing henna drawings on canvas, or creating brand-new henna designs.
- Conducting studies regarding the history and culture of henna.

3.3 Suggestions for the element development plan and its implementation:

- Arranging courses and cultural exchange opportunities between Palestine and other Arab countries in this field.
- Providing university-level courses in art schools about the art of henna.
- Compiling henna songs.
- Establishing henna plant farms.

4. Data: restrictions, and private permissions (collection and access)

4.1 Group / community / narrator approval and involvement in data collection:

Communities, groups and individuals concerned with the element of henna have expressed their consent to provide all information, documents, photographs, films and videos related to the element. Evidence of their participation in preparing the inventory list and the nomination file has been submitted with the aim of inscribing it on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Letters of Support have also been collected from heritage bearers and the required signatures of consent have been obtained from the practitioners

of this craft. The steps that the Ministry of Culture intends to take in order to inscribe the element on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity have been outlined.

4.2 Dates and locations of data collection:

Data, information, and everything pertaining to the cultural element have been collected from numerous Palestinian governorates, villages, and rural areas since March 2022.

5. Sources of information about the element

- *Al Bida'a*: Nidal Taha, 2015, Ministry of Culture.
- *Ashwak Al Henna*: Mithqal Al Jayousi, 2010, Ministry of Culture, Ramallah.
- *Documenting the events of traditional Palestinian weddings, Women's Songs*: Hussein Al Atari, 2019, First Edition, Palestinian Ministry of Culture.
- *Wedding Traditions and Traditional Singing / The Night of Henna*: Hisham Aref Al Mawed, 2005, Dar Al Shajara for Publishing and Distribution.
- *Traditional Zajal Nights and Palestinian Weddings*: Taher Saif Al Safoti, 2019, Dar Amna for Publishing and Distribution.
- *Henna and Grandma Maryam*, a study on the approaches to henna; between the past and present: Hadeel Al Ahmad.

6. Data about the inventory process

6.1 The person(s) who performed the classification and collection:

- Amani Al Junaidi / Director of the National Heritage Registry/
amaniunidi@gmail.com
- Zahera Hamad / Head of Oral Heritage Collection Section / National Heritage Registry / Zahera.moc@gmail.com

ملف حصر عنصر ثقافى

اسم العنصر:

"فن الرسم بالحناء والتقاليد المرتبطة به"

إعداد

دائرة السجل الوطنى للتراث الثقافى غير المادى

الإدارة العامة للتراث

وزارة الثقافة

تم تقديم الملف إلى معالى وزير الثقافة الدكتور عاطف أبو سيف للموافقة عليه
ونشره على صفحة الوزارة بتاريخ: 2022 / 8 / 1

وزير الثقافة

الدكتور عاطف أبو سيف

التوقيع: 

لائحة حصر لعنصر التراث الثقافي غير المادي

1- تحديد عنصر التراث الثقافي غير المادي

1.1 اسم العنصر:

الحناء : مهارات وفنون، وطقوس وممارسات.

1.2 أسماء أخرى للعنصر:

ليلة الحنا ، الخضاب.

1.3 مجالات التراث الثقافي غير المادي التي ينتمي إليها العنصر:

1- الممارسات الاجتماعية، وطقوس.

2- المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية المرتبطة بالزينة والغناء الشعبي المرتبط بالحناء.

3- المعارف المرتبطة بالطب الشعبي.

1.4 الجماعات والمجموعات المرتبطة بهذا العنصر:

1- النساء الفلسطينيات قاطبة في كل مكان.

2- العرائس والعرسان في القرى الفلسطينية .

3- الحناء " التي تقوم بمهمة الحناء .

4- العطارون.

5- المزارعون .

6- الرسامون والمغنون بالتراث وشعراء التراث.

7- الدارسون للتراث والانثروبولوجيون.

1.5 الموقع الطبيعي (الجغرافي) للعنصر:

القرى الفلسطينية جميعها خاصة منطقة رام الله والبيرة، وقرى الخليل وبيت لحم وطولكرم جنين وغزة وجميع المخيمات والفلسطينيون في المهجر.

1.6 وصف مختصر للعنصر:

الحناء : هو مادة تشبه التراب مأخوذة من نبات الحناء المطحون ولهذه النبتة قيمة دينية اذ حث الرسول على استخدامها، ومرتبطة بالطب الشعبي كما أنها مرتبطة بتقاليد رسخت في المجتمع الفلسطيني وهو طقس يوم الحنة: وهو طقس احتفالي تقليدي يعبر عن الفرح، يظهر بشكل واضح في الأعراس حيث يخصص يوم الحنة قبل الزفاف بيوم واحد، حيث تقوم النساء بطقوس جب (عجن) الحناء وتحنية العروس على أغاني تقليدية وترويدات واهازيح تردها النساء أثناء التحني ، تجبل طينة الحناء من الحناء مع شاي مر أو كركدية وقشر الرمان والقليل من زيت الزيتون وقشر الجوز وترسم بها يدي العروس وارجلها برسوم لها معنى، وذات دلالات تطلبها العروس، أيضا ويتحني العريس واصدقائه لكن بشكل اقل. ويوم الحناء يوم احتفالي في العادات الاجتماعية الفلسطينية وتجمع جميع الأقارب بفرح.

تستخدم الحناء في الطب الشعبي وفي الزينة للنساء حيث توصف الحناء للنساء لتغطية الشيب، وتعالج حرارة القدمين وحشرات الرأس، نبتة الحناء تزرع في فلسطين قديما أما الآن فهي شجرة زينة فقط وقلما زراعتها وهي نبتة ذات ارتباطات ثقافية اثنية. تطور فن الحناء إلى أن اصبحت مهنة للنساء وظهرت مهنة الحناء أو الحناية حديثا وهي متخصصة في نقوش الحناء وتقوم بالمهام بطريقة علمية وصحية وتجميلية وتحني العروس يديها وقدميها وتتباهى وتفتخر بهذه الحنة.

2- خصائص العنصر:

قبل عشرات السنين كان الحناء يتم بطريقة تقليدية غير رسمية، حيث يعلم الأمهات الأجيال الشابة بطريقة تقليدية. فن الحناء عادة يتم بدعم من المجتمع المحلي عن طريق مكانة يوم الحناء في العرس الفلسطيني فكانت الشابات من العائلة يتعلمون

كيفية التحني و يقبلون عليه بلهفة، لانهم ينظرون اليه كزينة تليق بالصبايا وتعبيرا عن الفرح.

الحناء ترتبط بطقوس الفرح للنساء فهي غير محببة في اوقات الحزن فهي وهي جزء هام من العرس الفلسطيني، والحناء طقس اجتماعي احتفالي اكدته التقاليد الاجتماعية اذ تقوم بجبل الحناء ام العريس أو ام العروس أمام نساء العائلة وهن يغنين للعروس وتحنيها ، ثم تحني العروس من كفيها إلى كامل يديها أو إلى الكوع حسب الرغبة وكذلك الأرجل من القدم حتى فوق الركبة، وتلف الحنة بقطعة قماش حتى تلون الجسد ويفضل الحنا الحمراء. ثم تحني أيضا من ترغب من النساء وأيضا يحني العريس بطريقة بسيطة.

تستخدم الحناء في الطب الشعبي لمعالجة حشرات الراس والصداع والمشاكل الجلدية مثل الحكة وأيضا تستخدم في تغطية الشعر الأبيض للنساء والرجال، فهي زينة وبديل مثالي عن صبغات الشعر.

في الآونة الأخيرة تطور الحناء إلى فن وهو شكل من أشكال الرسم على الأيدي والنقش، وصارت تقوم بهذه المهمة الحناء، وهي متخصصة في رسم الحناء ومرخصة من وزارة العمل وتخضع للمراقبة من وزارة الصحة من اجل تطبيق القوانين الخاصة بالأمان الصحي في حالة التحني.

عادت أغاني الحناء إلى الساحة بطريقة جديدة فقد قامت المغنية الشعبية حنة الحاج علي وايضا حاملة التراث البداعة حليلة الجلال بإعادة غناء أغاني الحناء التي كانت مشهورة في الموروث الشعبي ، وسجلنا الأغاني الخاص بهما ونشرنا هذه الأغاني من جديد وهي الأغاني التي تغنى في يوم الحناء للعروس.

2.1 من الممارسين والمؤدين المعنيين بشكل مباشر بأداء عنصر التراث الثقافي غير المادي:

- نساء فلسطين قاطبة يحبون الحناء ويتحنون في أوقات الفرح ولغايات أخرى وايضا الرجال بشكل اقل.

- نساء القرى على الأخص يتحنون على مدار العام .

- صالونات التجميل، والحناءات المرخصات لهذه المهنة.

- العطارون من بائعي الحناء.

- المزارعون لنبتة الحناء

- المغنون والشعراء والرسامون.

2- طرق نقل العنصر والمهارات ذات العلاقة به إلى الأعضاء الآخرين في المجتمع:

يمكن تلخيص طرائق نقل المهارات والعادات ذات العلاقة بالعنصر الثقافي من خلال:

الطريقة التقليدية التي يتوارثها الاجيال وهذه تتم في البيوت وبايدي نساء كبيرات متطوعات ذوات خبرة، تتعرف البنات على هذا الطقس الاحتفالي من خلال ممارسة العادات للحناء في المجتمع.

الطريقة غير التقليدية : وهي تتعلمها الفتاة عن طريق الدراسة في معاهد التجميل او فتيات يتوجهن الى تعلم المهنة بعد تخرجهن من كليات الفنون ويتشوقن الى النقش أو الرسم بالحناء متخذات من الحناء مصدر دخل جيد لهن.

2.3- الهيئات والمنظمات المعنية بالعنصر نحو (الوزارات / الجمعيات / منظمات المجتمع المدني وغيرها إن وجدت:

- وزارة الثقافة.

- وزارة التربية والتعليم من خلال جصص الرسم.

- النقابة الخاصة باصحاب الصالونات.

- وزارة العمل ووزارة الصحة.

- مؤسسة الكمنجاتي تعلم الغناء التقليدي، ومنه اغاني الحناء.

- الرسامون والشعراء والمغنون.

- الباحثون للتراث.

3- حالة العنصر وقدرته على البقاء والاستدامة:

3.1 التهديدات التي تعيق انتقال وممارسة العنصر في إطار المجتمع / المجتمعات المعنية:

- من التهديدات التي تواجه العنصر هو تغيير شكل الرسم بالحناء اذ ان التحني ضمن رموز لا تمت للثقافة الفلسطينية بصلة او تتحداها يشكل تهديدا على هذا التراث ورموزه.
- ارتباط الحناء بالموضة يهدد هذه العادة ويقلل من رمزيتها.

3.2 تدابير الصون المتخذة لمعالجة أي من هذه التهديدات وتشجيع تنشيطها المستقبلي.

- اتخذت فلسطين تدابير صون لمعالجة هذه التهديدات وذلك عن طريق تحديد حصة رسم بالحناء لجميع المدارس في فلسطين حيث تقوم معلمة الرسم بشرح واف عن الحناء واصولها وتطبيق ذلك في الحصة من خلال التحني برموز واشكال لها علاقة بالثقافة الفلسطينية.
- عقد دورات من قبل وزارة الثقافة وعمل مهرجان الحناء في يوم التراث الفلسطيني في شهر تشرين أول.
- ابتكار غايات اخرى للحناء غير الزينة وتشجيع هذا عن طريق عمل مسابقات لافكار جديدة مثل الرسم بالحناء على لوحات من قماش أو ابتكار رسومات جديدة للحناء.
- عمل دراسات حول الحناء تاريخا وثقافة .

3.3- اقتراحات لخطة تطوير العنصر ونجاحها.

- دورات وتبادل الخبرات بين فلسطين والدول العربية في هذا المجال.
- تخصيص كورس في كليات الفنون حول فن الحناء
- جمع اغاني الحناء

- انشاء مزارع لنبته الحناء.

4- البيانات: القيود عليها / الأذون الخاصة بجمعها والوصول إليها

4.1 موافقة الأفراد والجماعات والمجموعات المزودين بالمعلومات الرواة ومشاركتهم في جمع البيانات المتعلقة بالعنصر

أبدت الجماعات والمجموعات والأفراد المعنيين بالعنصر " الحناء " موافقتهم على توفير جميع المعلومات والوثائق والصور الفوتوغرافية والأفلام والفيديوهات ذات العلاقة بالعنصر، وتم تقديم ما يثبت مشاركتهم في إعداد لائحة الحصر وملف الترشيح بهدف تسجيله على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية في اليونسكو، وتم جمع رسائل دعم من حملة التراث وتوقيع الموافقات من المعنيين بهذه الحرفة، وتم شرح ما تنوي وزارة الثقافة عمله من أجل تسجيل العنصر على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية في اليونسكو.

4.2 تواريخ جمع البيانات وأماكنها:

تم جمع البيانات والمعلومات، وكل ما له علاقة بالعنصر الثقافي في العديد من المحافظات الفلسطينية والقرى والأرياف منذ مارس 2022

5. مراجع حول عنصر التراث الثقافي غير المادي:

- كتاب البداعة / نضال طه/ 2015/ طباعة وزارة الثقافة

- كتاب اشواك الحناء، تاليف: مثقال الجبوسي ، النشر: رام الله وزارة الثقافة 2010
- توثيق وقائع العرس الفلسطيني، أغاني النساء، المؤلف: حسين العطاريسنة الإصدار: 2019 الطبعة الأولى، النشر: وزارة الثقافة الفلسطينية.

- فلكلور العرس والغناء الشعبي / ليلة الحناء، المؤلف: هشام عارف الموعد، الناشر: دار الشجرة للنشر والتوزيع 2005

- كتاب لبالي الزجل الشعبي والعرس الفلسطيني، المؤلف: طاهر سيف السافوطي، الناشر: دار أمنة للنشر والتوزيع 2019

- دراسة "الحناء وستي مريم" وهي دراسة حول طريقة الحناء بين الماضي والحاضر / هديل الاحمد

6- بيانات حول عملية الحصر:

6.1 الشخص والجهة المسؤولة عن تصنيف وإدخال حصر العنصر

- أماني الجنيدي/ مدير السجل الوطني للتراث amaniunidi@gmail.com

- زاهرة حمد/ رئيس قسم جمع التراث الشفوي/ دائرة السجل الوطني للتراث

Zahera.moc@gmail.com